



このケーススタディは、RWS Holdings plc 傘下の SDL のクライアントと協力して作成されました



## 一貫したブランドイメージを世界に届ける

### ソリューション:

Tridion® Sites

Tridion® DXD

**Sodexo は、フードサービスと設備管理サービスの分野における大手プロバイダであり、サービスバウチャーとサービスカード業務では世界第 2 位の規模を誇ります。**

同社のサービスを受ける顧客は、民間企業、公共機関、医療施設、軍事機関、大学や各種学校などと多岐にわたっています。

### 複数ウェブサイトの管理

世界 64 国に 42 万人以上の従業員を抱える Sodexo が、世界中で数百ものウェブサイトを一括向けに公開しているのは驚くことではありません。

インターネットサイトにおける同社の課題は、ブランドの一貫性を確立し、一目で同社であることが認識できる共通のルック&フィールとすることでした。同時に、同社が提供する幅広いサービスを多言語で紹介し、各国版のサイトには、その地域に則した情報を掲載することを希望していました。

Sodexo は、Tridion Sites を導入して自社のすべてのウェブサイトを管理することを決定しました。ソリューションは、イギリス、フランス、ベルギー、モロッコを始めとする複数の国のウェブサイトを導入され、現在、他の世界中のサイトに展開されています。

「ソリューションの購入からサイトの公開まで、わずか3か月でウェブサイトを変えられました。BluePrintingテクノロジーの採用で、実にスピーディーな公開が可能になりました」

Tim Mott 氏  
北米 eBusiness Solutions  
部門 Director、Sodexo

## ブランディングと管理

Sodexo にとって Tridion Sites のコンテンツ管理ソリューション導入の明らかなメリットは、ソリューションの中心に位置付けられる BluePrinting® テクノロジーです。同社のブランディングの一貫性に関する要件を満たすからです。

各国では Sodexo の各地域のコミュニケーションチームがローカルのウェブサイト进行管理しています。コンテンツ制作者は、米国にある Sodexo の eBusiness 部門が実施するウェビナーを通じて Tridion Sites のトレーニングを受けます。新しいユーザーには、スタイルガイドとベストプラクティスガイドラインが提供され、わずか6時間のトレーニングでシステムを使用する準備ができます。

Sodexo の各国のサイトを設計した代理店の Studio North も Tridion Sites のトレーニングを受け、デザインを作成するときのパラメータを完全に理解しました。

Studio North は、地域のコミュニケーションチームが Tridion Sites を利用してコンテンツをページに追加することを念頭に置く必要がありました。各国では、ホームページのレイアウト、配色、ページ構造について最大限の柔軟性を持ちながら、障がい者がアクセスしやすいなどの特定のデザイン要件を順守していました。

Tridion Sites の BluePrinting テクノロジーでは、1つの親サイトと多数の子サイトによるツリー構造が作成されるため、多くのサイト間でグラフィック、テンプレート、画像を簡単に共有できます。

The screenshot shows the Sodexo website's 'Quality of Life Services' page. At the top, there's a header with the Sodexo logo and 'QUALITY OF LIFE SERVICES'. A navigation bar includes links for GROUP, SERVICES, CORPORATE RESPONSIBILITY, CAREERS, FINANCE, and MEDIA. The main content area features a large image of a worker in a blue uniform. Below this, the 'Quality of Life Services' section contains a paragraph about Sodexo's philosophy, followed by 'Our offer' which lists three service categories: On-site Services, Benefits and Rewards Services, and Personal and Home Services. Each category has a small representative image. The 'On-site Services' section includes a detailed text block about their mission to improve quality of life in various environments. On the right, a sidebar promotes the 'Quality of Life Conference' held in London on October 16-17, 2017, with a 'Watch the best of video' button.

「サイト刷新の効果は明確に表れました。当社は、Tridion Sites をコンテンツ管理ソリューションとしてだけでなく、ブランドの一貫性を管理するためのシステムとして位置付けています」

**Tim Mott 氏**  
北米 eBusiness Solutions  
部門 Director、Sodexo

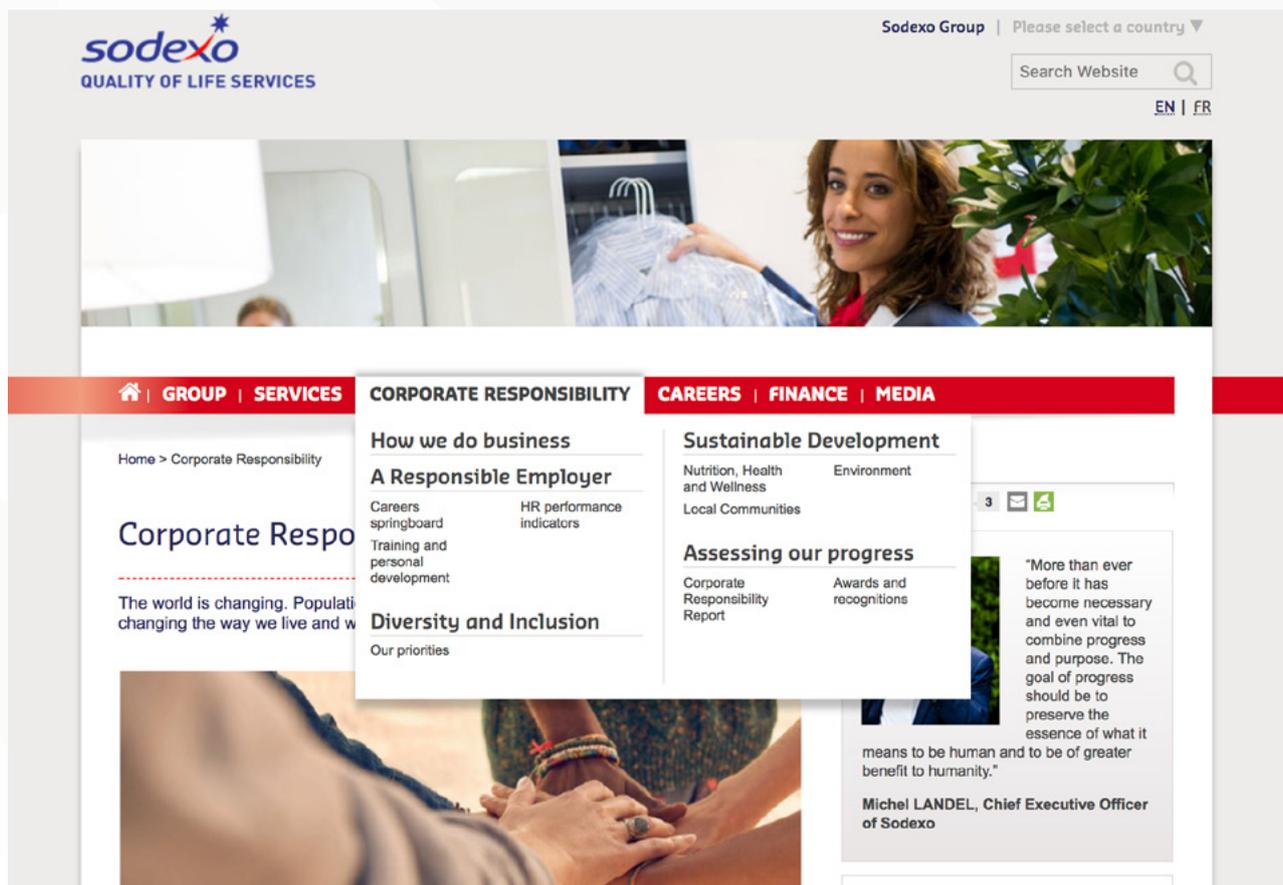
### スピーディーな導入

すべてのサイトに同じページテンプレートとスタイルシートを使用することのメリットは、各ウェブサイトのナビゲーション、色、バナーが同じように見えることです。

たとえば、国ごとに独自の配色を選択して、コンテンツ管理ソリューションからウェブサイトに適用できます。コンテンツ管理ソリューションを使用すると、各国では予算と時間の面でコストを大幅に削減できます。ウェブサイトは、システムに存在するテンプレートに基づいて迅速に作成されます。

大規模な画像ライブラリと企業イメージリソースにアクセスできる各地域のオフィスで予算が必要になるのは、ウェブコンテンツを最適化し、Flash アニメーションなどの特殊効果を組み込む場合のみです。

各国は、フランスに拠点を置くウェブプロジェクト管理チームと協力して、ボトルネックを取り除き、問題があればトラブルシューティングを行います。コンテンツ管理システムにアクセスする前に、検証用のコンテンツのストーリーボードをまず作成します。



一貫したブランドイメージを世界に届ける

その他のケーススタディ：  
[rws.com/jp/customers](https://rws.com/jp/customers)

#### RWS について

RWS Holdings plc は、テクノロジーを駆使した翻訳サービス、コンテンツ管理サービス、知的財産サービスを提供するリーディングプロバイダです。RWS は、ビジネスに不可欠なコンテンツを大規模に配信し、イノベーションの保護と実現を可能にすることで、お客様が世界中の人々とつながり、新たなアイデアを提供することを支援します。

私たちのビジョンは、グローバルインテリジェンス、深い専門知識、スマートなテクノロジーを通じて、言語、コンテンツ、市場参入における課題を解決することにより、世界中の人々と組織をつなぐ橋渡しをすることです。

当社の顧客には、グローバルブランド上位 100 社のうちの 90 社、製薬会社上位 10 社、世界中の大手特許事務所 20 社のおよそ半数が含まれています。また、クライアントベースは、ヨーロッパ、アジア太平洋、北南米に広がり、テクノロジー、製薬、医療、法律、化学、自動車、行政機関、電気通信の各分野を網羅しており、5 つの大陸に複数のオフィスを構えています。

1958 年に設立された RWS は、英国に本社を置き、AIM、ロンドン証券取引所規制市場に上場されています (RWS.L)。

詳細については、[www.rws.com/jp](https://www.rws.com/jp) をご覧ください。

© All Rights Reserved. ここに記載されている情報は、RWS Group\* の機密情報および専有情報とみなされます。  
\* RWS Group とは、RWS Holdings PLC およびその関連会社および子会社の代表を意味します。